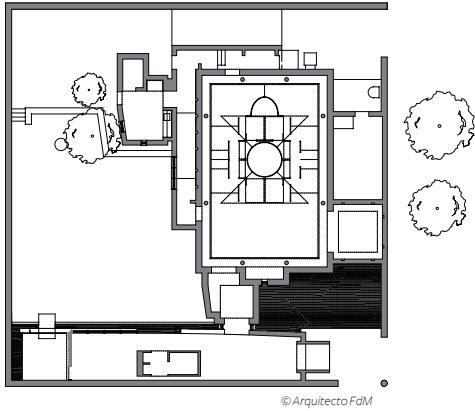


EXPLOREMOS EL ESPACIO

La Capilla del Fresco Bizantino es un lugar donde las personas pueden venir para estudiar, meditar, contemplar, y encontrar tranquilidad.



© Arquitecto FdM

Adentro de la sala grande de la Capilla Uds. pueden ver que las paredes son oscuras y hechas de metal. El arquitecto escogió estos materiales para crear un ambiente de recinto, como si los frescos fueran contenidos en una **CAJA DE RELIQUARIOS**. Un **RELIQUARIO** es algo asociado con una persona santa. Estos objetos se guardaban en un contenedor especial o una caja de reliquarios.



© The Menil Collection

CAMINEMOS A DENTRO Y AFUERA DE LA CAPILLA. VEAN SI UDS. PUEDEN DESCUBRIR ESTAS COSAS:

1. Un espejo de agua. ¿Por qué piensan Uds. que se llama espejo de agua?
2. Una estela o columna decorada con palabras. ¿Qué dicen las palabras?
3. Un monitor de luz.
Una pista: se parece a una torre.
4. Un jardín.



© Fotografía de Paul Warchol

BÚSQUEDA DE TESOROS:

Ésta es una imagen de una caja de reliquarios Bizantina, del siglo sexto. Si Uds. van al otro lado de la calle, a The Menil Collection, vean si pueden encontrar esta caja. Una pista: está situada en la primera galería al este de la entrada del museo.

©Fundación del Fresco Bizantino, 2006

La Capilla del Fresco Bizantino, 4011 Yupon Street, Houston, TX
Acceso es gratis al público

La Capilla del Fresco Bizantino es patrocinado en parte por subvenciones de la Ciudad de Houston por medio del Houston Arts Alliance.

LA CAPILLA DEL FRESCO BIZANTINO

Una Aventura de Observación para la Familia



© Hester + Hardaway

Bienvenidos a La Capilla del Fresco Bizantino.
Esperamos que ustedes disfruten esta aventura familiar.

Unos consejos para su visita:

- Toque sólo con sus ojos y no con sus manos.
- Comparta sus ideas interesantes en voz baja.



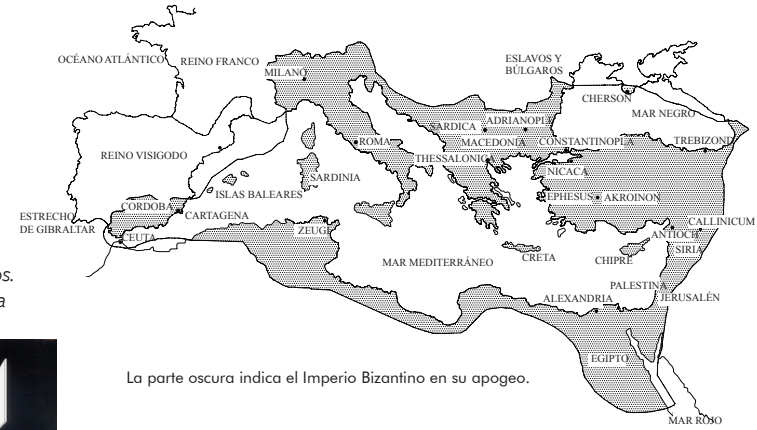
© Fotografía de Paul Warchol

La Capilla del Fresco Bizantino fue fundada para mostrar dos magníficos frescos del siglo trece y restaurarlos a su función espiritual. Los **FRESCOS** están en Houston por un préstamo a largo plazo de parte de la Iglesia de Chipre.



© Hester + Hardaway

La palabra **"FRESCO"** se refiere a una técnica de pintura en la cual el artista pinta sobre yeso mojado. Yeso es un material blanco usado en construcción. ¿Cuándo ustedes pintan, cuáles materiales usan?



La parte oscura indica el Imperio Bizantino en su apogeo.

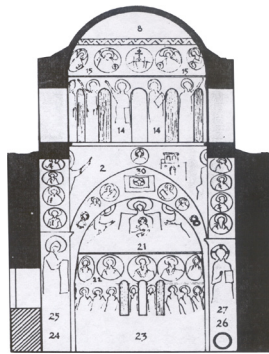
El siglo trece fue hace mucho tiempo. ¿En qué siglo vivimos nosotros? Los frescos que Uds. están mirando son ejemplos del arte Bizantino. "Bizantino" se refiere a un periodo de tiempo, desde más o menos el año 334, cuando la ciudad de Constantinopla fue fundada, hasta el año 1453, cuando la ciudad fue conquistada por los Turcos. "Bizantino" también se refiere a un estilo de arte. Hoy no sabemos el nombre de el artista que pintó estos frescos, pero sí sabemos que era un pintor muy especial con mucho talento.

Miren arriba a los dos frescos. ¿Cuál piensan Uds. que sea la cúpula y cuál es el ábside?



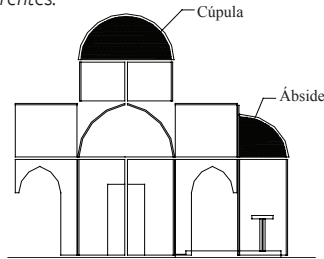
© Arquitecto FdM

El fresco colocado en la cúpula representa el cielo con Cristo el **PANTOKRATOR** (el Todo-Poderoso) en el centro. ¿Cuántos ángeles ven Uds. alrededor de la imagen de Cristo? Los ojos grandes y hijos pintados en las caras son muy típicos de la pintura Bizantina. ¿Qué piensan Uds. que están mirando todas las figuras? ¿Piensan Uds. que todas las figuras están mirando la misma cosa?



Detalle de "Las Iglesias Pintadas de Chipre", Fig. 100

En el siglo trece, todo el interior de la capilla estaba cubierta desde el piso hasta el techo con pinturas de frescos, que representaban escenas diferentes.



© Arquitecto FdM



© Fotografía de Paul Warchol

Los frescos en este edificio incluyen una **CÚPULA** (un techo o tejado circular) y un **ÁBSIDE** (el fondo oriental de la iglesia que frecuentemente tiene una forma semicircular), que viene originalmente de una pequeña capilla Cristiana Ortodoxa, situada en el pueblo de Lysi, en el país de Chipre. Chipre es una isla en el Mar Mediterráneo. La gente en Chipre habla por la mayor parte Griego y Turco. ¿Pueden Uds. encontrar a Lysi en este mapa?



© Hester + Hardaway

La pintura en el ábside muestra a la Virgen María en el centro, adorada por los arcángeles Miguel y Gabriel. Sobre el vestido de María se encuentra un medallón circular con un retrato del Cristo Niño, que se llama Emmanuel. ¿Qué piensan Uds. del modo en que el artista pintó su vestido?

¿Cuántos colores ven Uds. en la cúpula y el ábside? La riqueza de los colores es típica de las grandes pinturas Bizantinas.



© Hester + Hardaway